

Small Claims Court _____ County, Colorado 소액사건 법원 _____ 카운티, 콜로라도주 Court Address: _____ 법원 주소: _____	
<b>PLAINTIFF(S):</b> _____ <b>원고:</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  v. 대	<b>▲ COURT USE ONLY ▲</b> <b>법원 외 사용 금지</b>  Case Number: _____ 사건 번호: _____  <div style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin: 20px 0;">S</div> Division: _____ Courtroom: _____ 부서 _____ 법정 _____
<b>DEFENDANT(1):</b> _____ <b>피고(1):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  <b>DEFENDANT(2):</b> _____ <b>피고(2):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____	

**NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 1)**  
**통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장(1부)**

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

피고가 개인이 아닐 시 [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) 웹사이트를 방문하여 본 통지를 송달할 등록 대리인을 확인하십시오. 대리인의 이름과 주소를 기입하십시오. 이름: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown  
 피고가 군 복무 중입니다: 예 아니요 불명
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No  
 피고가 본 카운티에 거주 중이거나, 본 카운티에서 정기적으로 고용되어 있거나, 본 카운티에 사업 거래를 위한 사무실을 보유하고 있거나 및/또는 본 카운티의 학생이거나, 본 카운티에 위치한 부동산이 제한 약정 또는 보증금 분쟁으로 인한 소송의 대상입니다.  
예 아니요
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No  
 본 당사자는 본 당사자에게 재판일로부터 최소 15 일 전에 본 통지서의 "피고용 사본"을 만 18 세 이상이며 본 소송의 당사자가 아닌 인물을 통하여 각 피고에게 송달하고, 송달하였다는 서면 증거를 법원에 제시할 의무가 있음을 이해합니다.  
예 아니요
4. I am an attorney: Yes No

**Notice and Summons to Appear for Trial**  
통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장

**To the Defendant(s):**

피고에게:

You are scheduled to have your trial in this case on \_\_\_\_\_ (date) at \_\_\_\_\_ (time) at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

귀하는 \_\_\_\_\_(날짜) \_\_\_\_\_(시간) 상기관에 명시된 법원 주소에서 열리는 본 사건에 대한 귀하의 재판에 출석하여야 합니다. 변호에 필요한 장부, 서류, 증인과 함께 출석하십시오. **소환 불응 시 귀하에 대하여 판결이 내려질 수 있습니다.** 청구에 항변하거나 반소를 제기하고자 할 시 재판일 또는 그 이전에 서면 답변서 또는 서면 반소를 제출하고 환불이 불가능한 수수료를 납부해야 합니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

\_\_\_\_\_  
Clerk of Court/Deputy Clerk  
법원 서기/서기관보

**Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)**

원고의 청구(아래에 청구의 근거가 되는 이유를 요약하십시오.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ \_\_\_\_\_, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

피고는 다음과 같은 이유로 벌금과 법이 허용하는 이자 및 비용을 포함하여 \$ \_\_\_\_\_의 금액을 지급할 의무가 있으며, 그리고/또는 재산 반환, 계약 이행 또는 파기, 제한 약정 준수 명령을 받아야 합니다. (재산을 회수하고자 하는 경우, 청구 대상인 재산을 설명하여 주십시오.)

---

---

---

---

---

**Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.**

참고: 금전, 재산, 약정 위반을 구제하기 위한 특정 이행 또는 비용의 총합은 \$7,500.00 을 초과하여서는 안 됩니다.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

본 당사자는 위의 진술이 진실되고 정확하며, 위증 시 콜로라도주 법령에 따라 처벌을 받을 것임을 선서합니다. 본 당사자가 본 카운티의 소액사건 법원에 제기한 청구는 당월 2 건, 금년 18 건을 넘지 않습니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

\_\_\_\_\_  
Plaintiff's Signature  
원고의 서명

\_\_\_\_\_  
Plaintiff's Signature  
원고의 서명

Small Claims Court _____ County, Colorado 소액사건 법원 _____ 카운티, 콜로라도주 Court Address: _____ 법원 주소: _____	
<b>PLAINTIFF(S):</b> _____ <b>원고:</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  v. 대	<b>▲ COURT USE ONLY ▲</b> <b>법원 외 사용 금지</b> <hr/> Case Number: _____ 사건 번호: _____  <div style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">S</div> Division _____ Courtroom _____ 부서 _____ 법정 _____
<b>DEFENDANT(1):</b> _____ <b>피고(1):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____	
<b>DEFENDANT(2):</b> _____ <b>피고(2):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____	
<b>NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 2)</b> <b>통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장(2 부)</b>	

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

피고가 개인이 아닐 시 [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) 웹사이트를 방문하여 본 통지를 송달할 등록 대리인을 확인하십시오. 대리인의 이름과 주소를 기입하십시오. 이름: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown  
 피고가 군 복무 중입니다: 예 아니요 불명
  
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No  
 피고가 본 카운티에 거주 중이거나, 본 카운티에서 정규직으로 고용되어 있거나, 본 카운티에 사업 거래를 위한 사무실을 보유하고 있거나 및/또는 본 카운티의 학생이거나, 본 카운티에 위치한 부동산이 제한 약정 또는 보증금 분쟁으로 인한 소송의 대상입니다.  
예 아니요
  
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No  
 본 당사자는 본 당사자에게 재판일로부터 최소 15 일 전에 본 통지서의 "피고용 사본"을 만 18 세 이상이며 본 소송의 당사자가 아닌 인물을 통하여 각 피고에게 송달하고, 송달하였다는 서면 증거를 법원에 제시할 의무가 있음을 이해합니다.  
예 아니요
  
4. I am an attorney: Yes No  
 본인은 변호사입니다: 예 아니요

Notice and Summons to Appear for Trial

통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장

To the Defendant(s):

피고에게:

You are scheduled to have your trial in this case on \_\_\_\_\_ (date) at \_\_\_\_\_ (time) at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. If you do not appear, judgment may be entered against you. If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a nonrefundable filing fee.

귀하는 \_\_\_\_\_(날짜) \_\_\_\_\_(시간) 상기란에 명시된 법원 주소에서 열리는 본 사건에 대한 귀하의 재판에 출석하여야 합니다. 변호에 필요한 장부, 서류, 증인과 함께 출석하십시오. 소환 불응 시 귀하에 대하여 판결이 내려질 수 있습니다. 청구에 항변하거나 반소를 제기하고자 할 시 재판일 또는 그 이전에 서면 답변서 또는 서면 반소를 제출하고 환불이 불가능한 수수료를 납부해야 합니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

Clerk of Court/Deputy Clerk
법원 서기/서기관보

Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)

원고의 청구(아래에 청구의 근거가 되는 이유를 요약하십시오.)

The Defendant(s) owe(s) me \$\_\_\_\_\_, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

피고는 다음과 같은 이유로 벌금과 법이 허용하는 이자 및 비용을 포함하여 \$\_\_\_\_\_의 금액을 지급할 의무가 있으며, 그리고/또는 재산 반환, 계약 이행 또는 파기, 제한 약정 준수 명령을 받아야 합니다. (재산을 회수하고자 하는 경우, 청구 대상인 재산을 설명하여 주십시오.)

Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.

참고: 금전, 재산, 약정 위반을 구제하기 위한 특정 이행 또는 비용의 총합은 \$7,500.00 을 초과하여서는 안 됩니다.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

본 당사자는 위의 진술이 진실되고 정확하며, 위증 시 콜로라도주 법령에 따라 처벌을 받을 것임을 선서합니다. 본 당사자가 본 카운티의 소액사건 법원에 제기한 청구는 당월 2 건, 금년 18 건을 넘지 않습니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

Plaintiff's Signature
원고의 서명

Plaintiff's Signature
원고의 서명

**You must complete and fill out a response and or counterclaim on reverse side of Defendant's copy and bring to Court.**  
귀하는 피고용 사본의 뒷면에 답변서 및/또는 반소를 작성한 후 이를 지참하여 법원을 방문하여야 합니다.

**Defendant's Response** (If responding, pay the appropriate filing fee). I do not owe the Plaintiff(s) or am not responsible to the Plaintiff(s) because:

피고의 답변서(답변 시 해당하는 수수료를 지불하십시오). 본인은 다음과 같은 이유로 원고에 대한 채무 또는 책임이 없습니다.

**Defendant's Counterclaim** (If submitting a counterclaim, pay the appropriate filing fee).

피고의 반소(반소 제출 시 해당하는 수수료를 지불하십시오).

The Plaintiff(s) owe(s) me \$ \_\_\_\_\_, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

원고는 다음과 같은 이유로 벌금과 법이 허용하는 이자 및 비용을 포함하여 \$ \_\_\_\_\_의 금액을 지급할 의무가 있으며, 그리고/또는 재산 반환, 계약 이행 또는 파기, 제한 약정 준수 명령을 받아야 합니다. (재산을 회수하고자 하는 경우, 청구 대상인 재산을 설명하여 주십시오.)

The amount of my/our counterclaim does not exceed the jurisdictional amount of the Small Claims Court of \$7,500.00.

본 당사자의 반소는 소액사건법원의 관할권에 해당하는 금액인 \$7,500.00 을 초과하지 않습니다.

The amount of my/our counterclaim exceeds the jurisdictional amount of the Small Claims Court, but I/we wish to limit the amount that I/we wish to recover from the Plaintiff to \$7,500.00.

본 당사자의 반소는 소액사건법원의 관할권에 해당하는 금액인 \$7,500.00 을 초과하나, 본 당사자는 원고로부터 회수하고자 하는 금액을 \$7,500.00 으로 제한하고자 합니다.

The amount of my/our counterclaim exceeds the jurisdictional amount of the Small Claims Court, and I/we wish to have the case sent to County Court (only if I/we wish to limit the amount I/we can recover from the plaintiff to \$25,000.00)

District Court (I /we do not wish to limit the amount I/we can recover from the Plaintiff(s)) and will pay the appropriate filing fee. I/we am/are filing a Notice of Removal and paying the appropriate filing fee to the Court at this time.

본 당사자의 반소는 소액사건법원의 관할권에 해당하는 금액인 \$7,500.00 을 초과하며, 본 당사자는 본 사건을 카운티 법원(원고로부터 회수하고자 하는 금액을 \$25,000.00 으로 제한하고자 하는 경우에만) 지역 법원(원고로부터 회수하고자 하는 금액을 제한하지 않고자 하는 경우에만)으로 이송하기를 원하며 해당하는 수수료를 지불하고자 합니다. 본 당사자는 반소 제기와 동시에 이송 통지서를 제출하고 해당하는 수수료를 법원에 납부합니다.

I am an attorney. Yes No

본인은 변호사입니다: 예 아니요

I declare under penalty of perjury that this information is true and correct and that I mailed a copy of the Response/Counterclaim to the Plaintiff(s) at the address(es) stated on this form on \_\_\_\_\_ (date).

본인은 본 정보가 진실되고 정확하며, \_\_\_\_\_ (날짜)에 본 양식에 명시된 주소로 원고에게 답변서/반소장을 발송하였고, 위증 시 처벌을 받을 것임을 선서합니다.

Defendant's Address

피고의 주소

Defendant's Signature

Date

피고의 서명

날짜

Telephone #: Home

Work

Cell

전화번호: 집

직장

휴대전화

### Information for Defendants in Small Claims Cases

#### 소액사건 피고를 위한 정보

#### A. Filing Fees.

수수료.

Response without a counterclaim:

반소 미포함 답변서:

◆ Claim \$500.00 or less: \$26.00

◆ Claim over \$500.00 but less than \$7,500.00: \$41.00

◆ 청구 소가가 \$500.00 이하일 시: \$26.00

◆ 청구 소가가 \$500.00 를 초과하나 \$7,500.00 미만일 시: \$41.00

Response with a counterclaim:

반소 포함 답변서:

- ◆ If Plaintiff's claim is \$500.00 or less and counterclaim is \$500.00 or less: \$31.00
- ◆ 원고의 청구 소가가 \$500.00 이하이며 반소 소가가 \$500.00 이하일 시: \$31.00
- ◆ If Plaintiff's claim is more than \$500.00 or counterclaim is more than \$500.00: \$46.00
- ◆ 원고의 청구 소가가 \$500.00 를 초과하거나 반소 소가가 \$500.00 를 초과할 시: \$46.00

**B. Response.** You have been served with a Summons. If you fail to appear on the trial date shown on this notice, judgment may be entered against you. If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must **file with the Court Clerk a written response or counterclaim** on or before the scheduled trial date, provide a copy to the Plaintiff(s), pay the appropriate **nonrefundable** filing fee, and appear on the date set for trial in this notice with all evidence and witnesses needed to establish your defense.

답변서. 귀하는 소환장을 송달 받으셨습니다. 본 통지서에 명시된 재판일에 출석하지 않을 시 귀하에 대하여 판결이 내려질 수 있습니다. 청구에 항변하거나 반소를 제기하고자 할 시 재판일 또는 그 이전에 **법원 서기에게 서면 답변서 또는 반소를 제출**하고, 원고에게 사본을 제공하고, 해당하는 환불이 불가한 수수료를 지불하고, 본 통지서에 명시된 재판일에 변호에 필요한 모든 증거 및 증인과 함께 출석하여야 합니다.

**C. Subpoenas.** Upon your request, the clerk will issue a subpoena to require witnesses to appear or bring documents for your trial. It is your responsibility to complete the information needed on the subpoena and to have the subpoena served. Subpoenas must be served personally and may be served by a person over the age of 18 that is not a party to the case. Subpoenas must be accompanied by a check for payment of witness fees and mileage for any witnesses served.

**증인 소환장.** 귀하가 요청 시 서기가 증인의 재판 출석을 요구하거나 재판에 문서를 지참할 수 있도록 증인 소환장을 발부합니다. 증인 소환장에 필요한 정보를 기입하고 증인 소환장을 송달하는 것의 책임은 귀하에게 있습니다. 증인 소환장은 교부 송달하여야 하며 송달인은 본 사건의 당사자가 아니고 만 18 세 이상이어야 합니다. 송달의 대상인 모든 증인에 대하여 증인 수수료 및 여비 지불을 위한 수표를 증인 소환장에 동봉하여야 합니다.

**D. Counterclaim.** If you have a claim against the Plaintiff(s), you must **file with the Court clerk** the Defendant's counterclaim at the top of this form, provide a copy of the counterclaim to the Plaintiff(s) prior to the trial, and pay the appropriate **nonrefundable** filing fee. If you settle your counterclaim before trial, notify the Small Claims Court and the Plaintiff(s) in writing. **If you want your case heard by a Court of greater jurisdiction, you must complete and file this form, pay the appropriate filing fee (County: Under \$999.99 = \$85.00; \$1,000 - \$14,999.99 = \$105.00; \$15,000.00 - \$25,000 = \$135.00. District: \$235.00) and file a Notice of Removal (JDF 251) at least 7 days before the trial date shown on this Notice.**

**반소.** 원고에 대하여 청구하는 경우 본 양식 최상단에 있는 피고의 반소장을 **법원 서기에게 제출**하고, 재판 이전에 원고에게 반소장의 사본을 제공하고, 해당하는 **환불이 불가한** 수수료를 납부하여야 합니다. 재판 전에 반소가 해결될 시에는 소액사건 법원 및 원고에게 서면으로 고지하십시오. **본 사건의 심리를 상급법원으로 이송하고자 할 시 본 통지서에 명시된 재판일로부터 최소 7 일 전에 본 양식을 작성 및 제출**하고, 해당하는 수수료(카운티: \$999.99 미만 = \$85.00, \$1,000~\$14,999.99 = \$105.00, \$15,000.00~\$25,000 = \$135.00. 지역: \$235.00)를 지불하고, 이송 통지서(JDF 251)를 제출하여야 합니다.

**E. Trial Responsibility.** You have a right to a trial. Bring all evidence necessary to establish your defense and/or counterclaim: books, papers, repair bills, photographs or other exhibits. If the suit involves the delivery of personal property, be prepared to deliver the property immediately after trial. Be on time. If you are late, the Court may enter judgment against you.

**재판에 대한 책임.** 귀하에게는 재판을 받을 권리가 있습니다. 장부, 서류, 수리비 청구서, 사진 및 기타 증거물 등 변호 및/또는 반소에 필요한 모든 증거를 지참하십시오. 본 소송이 개인 재산의 이전을 다룰 시, 재판 직후 재산을 이전할 준비가 되어 있어야 합니다. 재판 시간을 준수하십시오. 지각 시 법원이 귀하에 대하여 판결을 내릴 수 있습니다.

**F. Appeal.** If you wish to appeal, you must file your notice of appeal within 14 days of the judgment and proceed according to C.R.C.P 411.

**항소.** 항소하고자 할 시 판결로부터 14 일 내에 항소 통지서를 제출하고 C.R.C.P 411 에 의거하여 항소를 진행하십시오.

**G. Judgment. The Court does not collect any judgment, but will help with the necessary forms.**

**Money Judgment.** If judgment is entered against you, you are expected to immediately pay the judgment, including filing fees and court costs. If the judgment is not paid immediately, you must answer questions about your assets and income and the other party can obtain a writ of garnishment or execution against your wages or property. Once the judgment is paid, you are entitled to have the judgment satisfied. **Non-monetary Judgment.** If the Court orders immediate possession of the property, performance of a contract, setting aside of a contract or compliance with a restrictive covenant, your failure to comply with the Court order may result in an award of damages and/or being held in contempt.

**판결.** 법원은 그 어떠한 판결에 대해서도 추심을 진행하지 않으나, 필요한 양식과 관련하여 도움을 제공할 수 있습니다.

**금전 지급 판결.** 귀하가 판결금을 지급해야 하는 경우, 판결 후 즉시 소 제기 수수료와 법원 비용을 포함한 판결금을 지급하여야 합니다. 즉시 판결금을 지급하지 않을 시에는 귀하의 자산 및 소득에 대한 질문에 답하여야 하며 타방 당사자가 귀하의 임금 또는 재산에 대한 압류 영장 또는 집행 영장을 획득할 수 있습니다. 판결금 지급 후 귀하는 판결금을 완납 처리할 권리가 있습니다. **금전 외 지급 판결.** 법원이 즉각적인 재산 점유, 계약 이행, 계약 파기 또는 제한 약정 준수를 명령하는 경우, 법원 명령에 불응 시 피해 배상 및/또는 법정 모독죄로 이어질 수 있습니다.

**H. Case Inquiries.** When inquiring about this case, refer to the case number on this notice. Direct all inquiries to the clerk, not the judge or magistrate.

**사건 문의.** 본 사건에 관하여 문의할 시 본 통지서에 명시된 사건 번호를 인용하십시오. 일체의 문의는 판사 또는 치안판사가 아닌 서기에게 하여야 합니다.

**I. Attorney.** If you want to be represented by an attorney, you or your attorney must file a Notice of Representation of Attorney (JDF 256) at least 7 days before the trial date on this notice. Then the Plaintiff(s) may have representation by an attorney. If the Plaintiff(s) is/are an attorney, you also may be represented by an attorney without filing a notice of representation. Even if there are attorneys in the case, the rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

**변호사.** 변호사를 선임하고자 하는 경우, 귀하 또는 귀하의 변호사가 본 통지서에 명시된 재판일로부터 최소 7 일 전에 변호사 선임 신고서(JDF 256)를 제출하여야 합니다. 이 경우 원고가 변호사를 선임할 수 있습니다. 원고가 변호사일 시, 귀하 또한 선임 신고서를 제출하지 않고도 변호사를 선임할 수 있습니다. 본 사건에 변호사가 있을 시에도 소액사건 법원의 규칙 및 절차가 적용됩니다.

**J. Judicial Officer.** A magistrate or a judge may hear your case. If you want a judge to hear your case, you must file an Objection to a Magistrate Hearing Case (JDF 259) at least 7 days before the trial date set in this notice. The rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

**법관.** 치안판사 또는 판사가 귀하의 사건을 심리할 수 있습니다. 판사의 심리를 받고자 하는 경우, 본 통지서에 지정된 재판일로부터 최소 7 일 전에 치안판사 심리 거부서(JDF 259)를 제출하여야 합니다. 이 경우에도 소액사건 법원의 규칙 및 절차가 적용됩니다.

**K. Language Interpreter.** If you or a witness requires a language interpreter to be present for hearings, you must contact the Managing Interpreter corresponding to the district in which the case will be heard at least 7 days before the trial date is set on this notice. A language interpreter may only interpret what is said between parties during a hearing and immediately prior to or after the hearing. A language interpreter may not provide legal advice or any other service that is not related to interpreting. Interpreters may not provide any services that may constitute a violation of the language interpreter's Code of Professional Responsibility. A current list of Managing Interpreters can be viewed at [http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page\\_ID=117](http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117).

**통역사.** 귀하 또는 증인이 심리에서 통역사가 필요할 시, 본 통지서에 지정된 재판일로부터 최소 7 일 전에 본 사건의 심리가 열리는 지역에 해당하는 담당 통역사에게 연락하여야 합니다. 통역사는 심리가 진행되는 동안 그리고 심리 직전 또는 직후에 당사자 쌍방 간의 발언만 통역할 수 있습니다. 통역사는 법적 조언 또는 통역과 관련되지 않은 기타 서비스를 제공하지 않을 수 있습니다. 통역사는 통역사 직업윤리강령에 어긋날 가능성이 있는 일체의 서비스를 제공하지 않을 수 있습니다. 현재 담당 통역사의 목록은 [http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page\\_ID=117](http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117) 에서 확인할 수 있습니다.

Small Claims Court _____ County, Colorado 소액사건 법원 _____ 카운티, 콜로라도주 Court Address: _____ 법원 주소: _____	
<b>PLAINTIFF(S):</b> _____ <b>원고:</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  v. 대  <b>DEFENDANT(1):</b> _____ <b>피고(1):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  <b>DEFENDANT(2):</b> _____ <b>피고(2):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="font-weight: bold; margin: 0;">▲ COURT USE ONLY ▲</p> <p style="font-weight: bold; margin: 0;">법원 외 사용 금지</p> <hr/> <p>Case Number: _____</p> <p>사건 번호: _____</p>   <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin: 20px 0;">S</p>   <p>Division _____ Courtroom _____</p> <p>부서 _____ 법정 _____</p> </div>
<p style="font-weight: bold; margin: 0;">NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 3)</p> <p style="font-weight: bold; margin: 0;">통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장(3 부)</p>	

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_  
 피고가 개인이 아닐 시 [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) 웹사이트를 방문하여 본 통지를 송달할 등록 대리인을 확인하십시오. 대리인의 이름과 주소를 기입하십시오. 이름: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown  
 피고가 군 복무 중입니다: 예 아니요 불명
  
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No  
 피고가 본 카운티에 거주 중이거나, 본 카운티에서 정기적으로 고용되어 있거나, 본 카운티에 사업 거래를 위한 사무실을 보유하고 있거나 및/또는 본 카운티의 학생이거나, 본 카운티에 위치한 부동산이 제한 약정 또는 보증금 분쟁으로 인한 소송의 대상입니다.  
예 아니요
  
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No  
 본 당사자는 본 당사자에게 재판일로부터 최소 15 일 전에 본 통지서의 "피고용 사본"을 만 18 세 이상이며 본 소송의 당사자가 아닌 인물을 통하여 각 피고에게 송달하고, 송달하였다는 서면 증거를 법원에 제시할 의무가 있음을 이해합니다.  
예 아니요

4. I am an attorney: Yes No  
본인은 변호사입니다: 예 아니요

**Notice and Summons to Appear for Trial**  
통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장

**To the Defendant(s):**

피고에게:

You are scheduled to have your trial in this case on (date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

귀하는 (날짜) \_\_\_\_\_ (시간) \_\_\_\_\_ 상기관에 명시된 법원 주소에서 열리는 본 사건에 대한 귀하의 재판에 출석하여야 합니다. 변호에 필요한 장부, 서류, 증인과 함께 출석하십시오. **소환 불응 시 귀하에 대하여 판결이 내려질 수 있습니다.** 청구에 항변하거나 반소를 제기하고자 할 시 재판일 또는 그 이전에 서면 답변서 또는 서면 반소를 제출하고 환불이 불가능한 수수료를 납부해야 합니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

Clerk of Court/Deputy Clerk  
법원 서기/서기관보

**Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)**

원고의 청구(아래에 청구의 근거가 되는 이유를 요약하십시오.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ \_\_\_\_\_, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

피고는 다음과 같은 이유로 벌금과 법이 허용하는 이자 및 비용을 포함하여 \$ \_\_\_\_\_의 금액을 지급할 의무가 있으며, 그리고/또는 재산 반환, 계약 이행 또는 파기, 제한 약정 준수 명령을 받아야 합니다. (재산을 회수하고자 하는 경우, 청구 대상인 재산을 설명하여 주십시오.)

**Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.**

참고: 금전, 재산, 약정 위반을 구제하기 위한 특정 이행 또는 비용의 총합은 \$7,500.00을 초과하여서는 안 됩니다.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

본 당사자는 위의 진술이 진실되고 정확하며, 위증 시 콜로라도주 법령에 따라 처벌을 받을 것임을 선서합니다. 본 당사자가 본 카운티의 소액사건 법원에 제기한 청구는 당월 2건, 금년 18건을 넘지 않습니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

Plaintiff's Signature

원고의 서명

Plaintiff's Signature

원고의 서명



**INFORMATION FOR PLAINTIFFS IN SMALL CLAIMS CASES**  
**소액사건 원고를 위한 정보**

**A. FILING.** You may file your claim in this Court if:

소 제기. 다음에 해당할 때 본 법원에 소를 제기할 수 있습니다.

1. Your claim is for money, property, specific performance or rescission of a contract, or enforcement of a restrictive covenant that does not exceed \$7,500.00. You may reduce a larger claim and waive the balance. You cannot divide a claim and file two separate cases.

청구하는 금전, 재산, 계약의 특정한 이행 또는 철회, 또는 제한 약정의 집행의 금액이 \$7,500.00를 초과하여서는 안 됩니다. 소가가 더 높은 청구에 대해서는 청구액을 줄이고 차액에 대한 권리를 포기할 수 있습니다. 청구를 분리하여 별도의 사건 두 건을 제기할 수는 없습니다.

2. At least one of the parties you sue resides, is regularly employed, has an office for the transaction of business, or is a student in this county, or they own rental property in the county that is the subject of this claim.

고소하는 당사자 중 최소 한 명이 본 카운티에 거주하거나, 정규직 직장이 있거나, 사업 거래를 위한 사무실을 보유하고 있거나, 본 카운티의 학교에 재학 중이거나, 본 카운티에 본 청구의 대상인 임대 부동산을 보유하고 있어야 합니다.

3. You pay the clerk one of the following **NONREFUNDABLE** filing fees.

서기에게 다음의 환불이 불가능한 수수료 중 하나를 납부해야 합니다.

◆ Claim \$500.00 or less:	<b>\$31.00</b>
◆ 청구 소가가 \$500.00 미만일 시:	<b>\$31.00</b>
◆ Claim over \$500.00 but no more than \$7,500.00:	<b>\$55.00</b>
◆ 청구 소가가 \$500.00를 초과하나 \$7,500.00 이하일 시:	<b>\$55.00</b>

**B. SERVICE.** This notice to appear must be served at least 15 days prior to the trial on each Defendant. It may be served by:

송달. 재판일로부터 적어도 15일 전까지 각 피고인에게 본 출석 통지서를 송달하여야 합니다. 다음과 같은 수단으로 송달할 수 있습니다.

1. Any person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action.  
만 18세 이상이며 본 소송의 당사자가 아닌 개인.
2. Sheriff or process server.  
보안관 또는 송달리.
3. Certified Mail that is mailed by the clerk. You must deposit the cost for certified mail in advance.  
법원 서기를 통한 내용 증명 우편. 내용 증명 우편의 비용을 사전에 납부하여야 합니다.

**C. SETTLEMENT.** If you settle your claim before trial, you must notify the Small Claims Court and Defendant in writing.  
해결. 재판 전에 청구가 해결될 시에는 소액사건 법원 및 원고에게 서면으로 고지하십시오.

**D. SUBPOENAS.** Upon your request, the clerk will issue a subpoena to require witnesses to appear or bring documents for your trial. It is your responsibility to complete the information needed on the subpoena and to have the subpoena served. Subpoenas must be served personally and may be served by a person over the age of 18 that is not a party to the case. Subpoenas must be accompanied by a check for payment of witness fees and mileage for any witnesses served.

증인 소환장. 귀하가 요청 시 서기가 증인의 재판 출석을 요구하거나 재판에 문서를 지참할 수 있도록 증인 소환장을 발부합니다. 증인 소환장에 필요한 정보를 기입하고 증인 소환장을 송달하는 것의 책임은 귀하에게 있습니다. 증인 소환장은 교부 송달하여야 하며 송달인은 본 사건의 당사자가 아니고 만 18세 이상이어야 합니다. 송달의 대상인 모든 증인에 대하여 증인 수수료 및 여비 지불을 위한 수표를 증인 소환장에 동봉하여야 합니다.

**E. TRIAL RESPONSIBILITY.** You have a right to a trial. Bring all evidence necessary to prove your case: books, papers, repair bills, photographs or other exhibits. Be on time. If you are late or do not appear, the Court may enter judgment in favor of the Defendant and against you if the Defendant filed a counterclaim.

재판에 대한 책임. 귀하에게는 재판을 받을 권리가 있습니다. 장부, 서류, 수리비 청구서, 사진 및 기타 증거물 등 사건 입증에 필요한 증거를 지참하십시오. 재판 시간을 준수하십시오. 지각 또는 불출석 시 법원이 피고에게 유리한 판결을 내리고, 피고가 반소를 제기한 경우 귀하에게 불리한 판결을 내릴 수 있습니다.

**F. APPEAL.** If you wish to appeal, you must file your notice of appeal within 14 days of the judgment and proceed according to C.R.C.P. 411.

항소. 항소하고자 할 시 판결로부터 14일 내에 항소 통지서를 제출하고 C.R.C.P. 411에 의거하여 항소를 진행하십시오.

**G. JUDGMENT. THE COURT DOES NOT COLLECT ANY JUDGMENT,** but will help with the necessary forms.

**Money Judgment.** If judgment is entered in favor of the Defendant and against you, you are expected to immediately pay the judgment, including filing fees and court costs. If the judgment is not paid immediately, you must answer questions about your assets and income and the other party can obtain a writ of garnishment or execution against your wages or property. Once the judgment is paid, you are entitled to have the judgment satisfied.

**Non-monetary Judgment.** If the Court orders immediate possession of the property, performance of a contract, setting aside of a contract or compliance with a restrictive covenant, failure to comply with the Court order may result in an award of damages and or being held in contempt.

판결. 법원은 그 어떠한 판결에 대해서도 추심을 진행하지 않으나, 필요한 양식과 관련하여 도움을 제공할 수 있습니다.

금전 지급 판결. 피고가 승소하여 귀하가 판결금을 지급해야 하는 경우, 판결 후 즉시 소 제기 수수료와 법원 비용을 포함한 판결금을 지급하여야 합니다. 즉시 판결금을 지급하지 않을 시에는 귀하의 자산 및 소득에 대한 질문에 답하여야 하며 타방 당사자가 귀하의 임금 또는 재산에 대한 압류 영장 또는 집행 영장을 획득할 수 있습니다. 판결금 지급 후 귀하는 판결금을 완납 처리할 권리가 있습니다.

**금전 외 지급 판결.** 법원이 즉각적인 재산 점유, 계약 이행, 계약 파기 또는 제한 약정 준수를 명령하는 경우, 법원 명령에 불응 시 피해 배상 및/또는 법정 모독죄로 이어질 수 있습니다.

- H. CASE INQUIRIES.** When inquiring about this case, refer to the case number on the other side of this document. Direct all inquiries to the clerk, not the judge or magistrate.

**사건 문의.** 본 사건에 관하여 문의할 시 본 서류의 반대 면에 명시된 사건 번호를 인용하십시오. 일체의 문의는 판사 또는 치안판사가 아닌 서기에게 하여야 합니다.

- I. ATTORNEY.** If the Defendant(s) want(s) to be represented by an attorney, the Defendant(s) or attorney must file a Notice of Representation of Attorney (JDF 256) at least 7 days before the trial date on this notice. Then, you may have representation by an attorney. If either party is an attorney, the other party may be represented by an attorney without filing a notice of representation. Even if there are attorneys in the case, the rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

**변호사.** 피고가 변호사를 선임하고자 하는 경우, 피고 또는 피고의 변호사가 본 통지서에 명시된 재판일로부터 최소 7일 전에 변호사 선임 신고서(JDF 256)를 제출하여야 합니다. 이 경우 귀하 역시 변호사를 선임할 수 있습니다. 일방 당사자가 변호사일 시, 타방 당사자 또한 선임 신고서를 제출하지 않고도 변호사를 선임할 수 있습니다. 본 사건에 변호사가 있을 시에도 소액사건 법원의 규칙 및 절차가 적용됩니다.

- J. JUDICIAL OFFICER.** A magistrate or judge may hear your case. If you want a judge to hear your case, you must file an Objection to a Magistrate Hearing Case (JDF 259) at least 7 days before the trial date set in this notice. The rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

**법관.** 치안판사 또는 판사가 귀하의 사건을 심리할 수 있습니다. 판사의 심리를 받고자 하는 경우, 본 통지서에 지정된 재판일로부터 최소 7일 전에 치안판사 심리 거부서(JDF 259)를 제출하여야 합니다. 이 경우에도 소액사건 법원의 규칙 및 절차가 적용됩니다.

- K. Language Interpreter.** If you or a witness requires a language interpreter to be present for hearings, you must contact the Managing Interpreter corresponding to the district in which the case will be heard at least 7 days before the trial date is set on this notice. A language interpreter may only interpret what is said between parties during a hearing and immediately prior to or after the hearing. A language interpreter may not provide legal advice or any other service that is not related to interpreting. Interpreters may not provide any services that may constitute a violation of the language interpreter's Code of Professional Responsibility. A current list of Managing Interpreters can be viewed at:

[http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page\\_ID=117](http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117).

**통역사.** 귀하 또는 증인이 심리에서 통역사가 필요할 시, 본 통지서에 지정된 재판일로부터 최소 7일 전에 본 사건의 심리가 열리는 지역에 해당하는 담당 통역사에게 연락하여야 합니다. 통역사는 심리가 진행되는 동안 그리고 심리 직전 또는 직후에 당사자 쌍방 간의 발언만 통역할 수 있습니다. 통역사는 법적 조언 또는 통역과 관련되지 않은 기타 서비스를 제공하지 않을 수 있습니다. 통역사는 통역사 직업윤리강령에 어긋날 가능성이 있는 일체의 서비스를 제공하지 않을 수 있습니다. 현재 담당 통역사의 목록은 [http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page\\_ID=117](http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117)에서 확인할 수 있습니다.

Small Claims Court _____ County, Colorado 소액사건 법원 _____ 카운티, 콜로라도주 Court Address: _____ 법원 주소: _____	
<b>PLAINTIFF(S):</b> _____ <b>원고:</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  v. 대	<b>▲ COURT USE ONLY ▲</b> <b>법원 외 사용 금지</b> <hr/> Case Number: 사건 번호:  <div style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">S</div> Division                      Courtroom 부서                              법정
<b>DEFENDANT(1):</b> _____ <b>피고(1):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____  <b>DEFENDANT(2):</b> _____ <b>피고(2):</b> _____ Address: _____ 주소: _____  City/State/Zip: _____ 시/주/우편번호: _____  Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ 전화: 집 _____ 직장 _____ 휴대전화 _____	
<b>NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 4)</b> <b>통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장(4 부)</b>	

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_  
 피고가 개인이 아닐 시 [www.coloradosos.gov](http://www.coloradosos.gov) 웹사이트를 방문하여 본 통지를 송달할 등록 대리인을 확인하십시오. 대리인의 이름과 주소를 기입하십시오. 이름: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown  
 피고가 군 복무 중입니다: 예 아니요 불명
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No  
 피고가 본 카운티에 거주 중이거나, 본 카운티에서 정규직으로 고용되어 있거나, 본 카운티에 사업 거래를 위한 사무실을 보유하고 있거나 및/또는 본 카운티의 학생이거나, 본 카운티에 위치한 부동산이 제한 약정 또는 보증금 분쟁으로 인한 소송의 대상입니다.  
예 아니요
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No  
 본 당사자는 본 당사자에게 재판일로부터 최소 15 일 전에 본 통지서의 "피고용 사본"을 만 18 세 이상이며 본 소송의 당사자가 아닌 인물을 통하여 각 피고에게 송달하고, 송달하였다는 서면 증거를 법원에 제시할 의무가 있음을 이해합니다.  
예 아니요
4. I am an attorney: Yes No

**Notice and Summons to Appear for Trial**  
통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장

**To the Defendant(s):**

피고에게:

You are scheduled to have your trial in this case on (date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

귀하는 (날짜) \_\_\_\_\_ (시간) \_\_\_\_\_ 상기란에 명시된 법원 주소에서 열리는 본 사건에 대한 귀하의 재판에 출석하여야 합니다. 변호에 필요한 장부, 서류, 증인과 함께 출석하십시오. **소환 불응 시 귀하에 대하여 판결이 내려질 수 있습니다.** 청구에 항변하거나 반소를 제기하고자 할 시 재판일 또는 그 이전에 서면 답변서 또는 서면 반소를 제출하고 환불이 불가능한 수수료를 납부해야 합니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

Clerk of Court/Deputy Clerk  
법원 서기/서기관보

**Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)**

원고의 청구(아래에 청구의 근거가 되는 이유를 요약하십시오.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ \_\_\_\_\_, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

피고는 다음과 같은 이유로 벌금과 법이 허용하는 이자 및 비용을 포함하여 \$ \_\_\_\_\_의 금액을 지급할 의무가 있으며, 그리고/또는 재산 반환, 계약 이행 또는 파기, 제한 약정 준수 명령을 받아야 합니다. (재산을 회수하고자 하는 경우, 청구 대상인 재산을 설명하여 주십시오.)

---

---

---

---

---

**Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.**

참고: 금전, 재산, 약정 위반을 구제하기 위한 특정 이행 또는 비용의 총합은 \$7,500.00 을 초과하여서는 안 됩니다.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

본 당사자는 위의 진술이 진실되고 정확하며, 위증 시 콜로라도주 법령에 따라 처벌을 받을 것임을 선서합니다. 본 당사자가 본 카운티의 소액사건 법원에 제기한 청구는 당월 2 건, 금년 18 건을 넘지 않습니다.

Dated: \_\_\_\_\_

날짜:

Plaintiff's Signature  
원고의 서명

Plaintiff's Signature  
원고의 서명

Case Name \_\_\_\_\_ v. \_\_\_\_\_  
사건명 \_\_\_\_\_ 대 \_\_\_\_\_

Case Number: \_\_\_\_\_  
사건 번호: \_\_\_\_\_

**AFFIDAVIT OF SERVICE**

**송달 진술서**  
**(Must be returned to Court)**  
**(법원에 반환해야 함)**

I swear/affirm under oath that I am 18 years or older and not a party to the action, and that I served the **Notice, Claim, and Summons to Appear for Trial (JDF 250)** on the following:  
본인은 만 18 세 이상이고 해당 소송의 당사자가 아니며, 통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장(JDF 250)을 다음과 같이 송달했음을 선서합니다.

**Name of Person Served**  
송달 대상자의 이름

**Date and Time of Service**  
송달 시일

**Address of Service**  
송달 주소  
(Street, County, City, State)  
(도로명, 카운티, 시, 주)

**Check type of Service:**

송달 유형에 체크하십시오.

- By handing the documents to a person identified to me as the Defendant.  
본인에게 피고로 밝혀진 인물에게 서류를 교부함.
- By identifying the documents, offering to deliver them to a person identified to me as the Defendant who refused service, and then leaving the documents in a conspicuous place.  
서류를 확인하고, 본인에게 피고로 밝혀진 인물에게 전달을 제안하였으나, 해당 인물이 송달을 거부하여 눈에 잘 띄는 곳에 서류를 놔둠.
- By leaving the documents at the Defendant's usual place of abode with \_\_\_\_\_ (Name of Person) who is a member of the Defendant's family and whose age is 18 years or older. (Identify family relationship) \_\_\_\_\_.  
서류를 피고의 일상 거주지에서 피고의 가족이자 만 18 세 이상인 \_\_\_\_\_ (해당 인물의 이름)에게 전달함.  
(가족 관계) \_\_\_\_\_
- By leaving the documents at the Defendant's usual workplace with \_\_\_\_\_ (Name of Person) who is the Defendant's secretary, administrative assistant, bookkeeper, or managing agent. (Circle title of person served.)  
피고의 일상 직장에서 피고의 비서, 사무보조, 경리 또는 경영 대리인인 \_\_\_\_\_ (해당 인물의 이름)에게 서류를 전달함. (송달받은 인물의 직함에 동그라미로 표시.)
- By leaving the documents with \_\_\_\_\_ (Name of Person), who as \_\_\_\_\_ (title) is authorized by appointment or by law to receive service of process for the Defendant.  
\_\_\_\_\_ (직함)으로서 선임 또는 법에 의하여 피고를 대신하여 송달받을 권리를 부여받은 \_\_\_\_\_ (해당 인물의 이름)에게 서류를 전달함.
- By leaving the documents with an officer, partner, manager, stockholder, elected official or functional equivalent pursuant to C.R.C.P. 304 \_\_\_\_\_ (please identify) of the corporation or non-corporate entity which was to be served. (Circle title of person who was served.)  
송달의 대상인 기업 또는 기업이 아닌 법인의 담당자, 파트너, 관리자, 주주, 선출된 관리 또는 C.R.C.P. 304 에 따라 그와 동등하다고 간주되는 인물에게 서류를 전달함. (송달받은 인물의 직함에 동그라미로 표시.)
- By serving the documents as follows (other service under C.R.C.P. 304:  
다음과 같은 수단으로 송달함(C.R.C.P. 304 에 명시된 타 송달 수단: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

I have charged the following fees for my services in this matter:

본인은 본 건에 대하여 다음과 같은 송달 수수료를 청구하였습니다.

- Private process server  
사설 송달리

Sheriff, \_\_\_\_\_ County

보안관, \_\_\_\_\_ 카운티

Fee \$ \_\_\_\_\_ Mileage \$ \_\_\_\_\_

수수료 \$ \_\_\_\_\_ 여비 \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of Process Server

송달인 서명

\_\_\_\_\_  
Name (Print or type)

이름(정자)

Subscribed and affirmed, or sworn to before me in the County of \_\_\_\_\_, State of \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_주 \_\_\_\_\_ 카운티에서 20 \_\_\_\_\_년 \_\_\_\_\_월 \_\_\_\_\_일에 본인 앞에서 서명하고 선서하였습니다.

My Commission Expires: \_\_\_\_\_

커미션 만료: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Notary Public

공증인

### CERTIFICATE OF SERVICE BY MAILING

#### 우편 송달 증명서

(To be performed by Clerk within three days of filing)

(제출 후 3 일 내에 서기가 이행해야 함)

I hereby certify that on \_\_\_\_\_(date), I mailed a true and correct copy of the **NOTICE, CLAIM, AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL**, by placing it in the United States Mail, postage pre-paid to the Defendant(s) at the address(es) listed above.

본인은 \_\_\_\_\_(날짜)에 통지서, 청구서 및 재판 출석 소환장의 진실되고 정확한 사본을 우편료가 선불로 지급된 미국 우편을 통해 위에 명시된 주소로 피고에게 발송하였음을 증명합니다.

\_\_\_\_\_  
Clerk of Court/Deputy Clerk

법원 서기/서기관보

(If applicable) Plaintiff(s) notified of non-service on (date) \_\_\_\_\_. Clerk's Initials \_\_\_\_\_

(해당 시) (날짜) \_\_\_\_\_에 원고에게 송달 불능에 대하여 고지하였습니다. 서기의 이니셜 \_\_\_\_\_